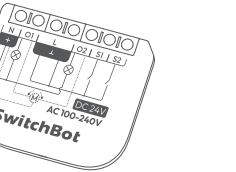


SwitchBot Relay Switch 2PM

User Manual



Please read this user manual carefully before using your device.

EN This document contains important technical and safety information about the device, its safety use and installation.

⚠CAUTION! Before beginning the installation, please read this guide and any other documents accompanying the device carefully and completely. Failure to follow the installation procedures could lead to malfunction, danger to your health and life, violation of the law or refusal of legal and/or commercial guarantee (if any). SwitchBot is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this device due to failure of following the user and safety instructions in this guide.

DE Diese Anleitung enthält wichtige technische und Sicherheit betreffende Informationen über das Gerät und seine sichere Verwendung und Installation.
⚠ACHTUNG! Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch und dem Gerät beiliegende Materialien sorgfältig und vollständig durch. Die Nichtbeachtung der empfohlenen Verfahren kann zu Fehlfunktionen, Gesundheits- und Lebensgefahr oder Ablehnung der gesetzlichen und/oder kommerziellen Garantie (Falls vorhanden) führen. SwitchBot haftet nicht für Verluste oder Schäden im Falle einer falschen Installation oder Bedienung dieses Geräts wegen der Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung in diesem Handbuch.

FR Ce document contient des informations techniques et de sécurité importantes sur l'appareil, son utilisation sécuritaire et son installation.
⚠ATTENTION! Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et complètement ce guide ainsi que tout autre document accompagnant l'appareil. Le non-respect des procédures d'installation pourrait entraîner un dysfonctionnement, un danger pour votre santé et votre

vie, une violation de la loi ou un refus de garantie légale et/ou commerciale (le cas échéant). SwitchBot n'est pas responsable de toute perte ou dommage en cas d'installation incorrecte ou de fonctionnement incorrect de cet appareil en raison de l'échec du suivi des instructions d'utilisation et de sécurité dans ce guide.

ES Este documento contiene información técnica y de seguridad importante sobre el dispositivo, su uso seguro y su instalación.
⚠PRECAUCIÓN! Antes de comenzar la instalación, lea atenta y completamente esta guía y cualquier otro documento que acompañe al dispositivo. No seguir los procedimientos de instalación podría causar mal funcionamiento, peligro para su salud y vida, violación de la ley o rechazo de la garantía legal y/o comercial (si la hubiera). SwitchBot no es responsable de ninguna pérdida o daño en caso de instalación incorrecta o funcionamiento inadecuado de este dispositivo debido al incumplimiento de las instrucciones de usuario y de seguridad de esta guía.

NL Dit document bevat belangrijke technische en veiligheidsinformatie over het apparaat, het veilige gebruik en de installatie ervan.
⚠LET OPI! Lees vóór aanvang van de installatie deze handleiding en alle andere documenten die bij het apparaat worden geleverd zorgvuldig en volledig door. Het niet volgen van de installatieprocedures kan leiden tot storingen, gevaar voor uw gezondheid en leven, overtreding van de wet of weigering van wettelijke en/of commerciële garantie (indien van toepassing). SwitchBot is niet verantwoordelijk voor enig verlies of schade in geval van onjuiste installatie of onjuist gebruik van dit apparaat als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikers- en veiligheidsinstructies in deze handleiding.

IT Questo documento contiene informazioni tecniche e di sicurezza importanti sul dispositivo, il suo uso sicuro e l'installazione.
⚠ATTENZIONE! Prima di iniziare l'installazione, si prega di leggere attentamente e completamente questa guida e qualsiasi altro documento che accompagna il dispositivo. Il mancato rispetto delle procedure di installazione potrebbe causare malfunzionamenti, pericoli per la salute e la vita, violazioni della legge o rifiuto della garanzia legale e/o commerciale (se prevista). SwitchBot non è responsabile di alcuna perdita o danno nel caso di installazione non corretta o utilizzo scorretto di questo dispositivo a causa del mancato rispetto delle istruzioni utente e di sicurezza contenute in questa guida.

PL Niniejszy dokument zawiera ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i montażu.
⚠OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj uważnie i w całości niniejszą instrukcję oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do urządzenia. Nieprzestrzeganie procedur montażu może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa lub odmowy gwarancji prawnej i/lub handlowej (jeśli taka istnieje). SwitchBot nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowego montażu lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

FR Ce document contient des informations techniques et de sécurité importantes sur l'appareil, son utilisation sécuritaire et son installation.
⚠ATTENTION! Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et complètement ce guide ainsi que tout autre document accompagnant l'appareil. Le non-respect des procédures d'installation pourrait entraîner un dysfonctionnement, un danger pour votre santé et votre

Preparation

Vorbereitung / Préparation / Preparación / Voorbereiding / Preparazione / Przygotowanie

You will need:

- A smartphone or tablet using Bluetooth 4.2 or later.
- The latest version of our app, downloadable via the Apple App Store or Google Play Store.
- A SwitchBot account, you can register via our app or sign in to your account directly if you already have one.

Sie benötigen:

- Ein Smartphone oder Tablet mit Bluetooth 4.2 oder höher.
- Die neueste Version unserer App, die Sie über den Apple App Store oder den Google Play Store herunterladen können.
- Ein SwitchBot-Konto. Sie können sich über unsere App registrieren oder sich direkt bei Ihrem Konto anmelden, wenn Sie bereits eines haben.

Ce dont vous aurez besoin :

- Un smartphone ou une tablette utilisant la technologie Bluetooth 4.2 ou une version ultérieure.
- La dernière version de notre appli, téléchargeable via Apple App Store ou Google Play Store.
- Un compte SwitchBot, vous pouvez vous inscrire via notre appli ou vous connecter directement à votre compte si vous en avez déjà un.

Necesitará:

- Un smartphone o tablet que utilice Bluetooth 4.2 o posterior.
- La última versión de nuestra app, descargable a través de Apple app Store o Google Play Store.
- Una cuenta de SwitchBot, puede registrarse a través de nuestra app o iniciar sesión en su cuenta directamente si ya tiene una.

U heeft nodig:

- Een smartphone of tablet met Bluetooth 4.2 of later.
- De nieuwste versie van onze app, te downloaden via de Apple App Store of Google Play Store.
- Een SwitchBot-account; u kunt zich registreren via onze app of direct inloggen op uw account als u er al een heeft.

Sono necessari:

- Un smartphone o tablet con Bluetooth 4.2 o versione successiva.
- L'ultima versione della nostra app, scaricabile tramite l'Apple App Store o Google Play Store.
- Un account di SwitchBot, puoi registrarti tramite la nostra app o accedere direttamente al tuo account se ne possiedi già uno.

Bedziesz potrzebować:

- Smartfon lub tablet z Bluetooth 4.2 lub nowszym.
- Najnowsza wersja naszej aplikacji, do pobrania w Apple App Store lub Google Play Store.
- Konto SwitchBot, które można założyć za pośrednictwem naszej aplikacji lub założyć bezpośrednio na swoje konto, jeśli już je posiadasz.

iOS and Android system requirements

iOS- und Android-Systemanforderungen / Exigences système pour iOS et Android / Requisitos del sistema iOS y Android / iOS- en Android-systeemvereisten / Requisiti di sistema iOS e Android / Wymagania systemowe iOS i Android:
<https://support.switch-bot.com/hc/en-us/articles/1256739739721>

Product Overview

Produktübersicht / Aperçu du produit / Descripción del producto / Productoverzicht / Panoràmica del Producte/ Przegląd produktu

EN Relay Switch 2PM is an innovative microprocessor-managed device, which allows remote control of electric appliances through a mobile phone or tablet. It can be accessed, controlled and monitored remotely from any place where the User has Internet connectivity, as long as the device is connected to a Wi-Fi router and the Internet. Relay Switch 2PM also supports real-time precise power measurement.

DE SwitchBot Relaischalter 2PM ist ein innovatives, von Mikroprozessor gesteuertes Gerät, das durch die Fernsteuerung von Elektrogeräten über ein Mobiltelefon oder ein Tablet kontrolliert werden kann. Das Gerät kann von jedem Ort aus, an dem der Benutzer eine Internetverbindung hat, angesprochen, gesteuert und überwacht werden, solange das Gerät mit einem Wi-Fi-Router und dem Internet verbunden ist. SwitchBot Relaischalter 2PM bietet ein präzises Messen der Leistung in Echtzeit.

FR Le Relais interrupteur 2PM (cet appareil) peut commander 2 circuits électriques, dont un moteur AC bidirectionnel. Chaque circuit peut être chargé jusqu'à 10 A (16 A au total pour les deux circuits) et sa consommation électrique peut être mesurée individuellement (AC uniquement). Il peut être installé dans une console murale standard, derrière les prises de courant et les interrupteurs d'éclairage ou dans d'autres endroits où l'espace est limité.

ES El Interruptor de Relé 2PM es un dispositivo innovador gestionado por microprocesador, que permite el control remoto de electrodomésticos a través de un teléfono móvil o tablet.

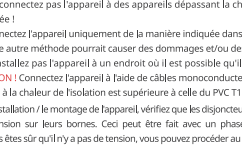
Se puede acceder, controlar y monitorear de forma remota desde cualquier lugar donde el usuario tenga conexión a Internet, siempre que el dispositivo esté conectado a un router Wi-Fi y a Internet. El Interruptor de Relé 2PM también soporta medición precisa de la potencia en tiempo real.

NL De Relais Schakelaar 2PM is een innovatief, door een microprocessor beheerd apparaat dat het mogelijk maakt elektrische apparaten op afstand te bedienen via een mobiele telefoon of tablet. Het kan worden benaderd, bestuurd en op afstand gemonitord vanaf elke plaats waar de gebruiker internettoegang heeft, zolang het apparaat is verbonden met een Wi-Fi-router en het internet. De Relais Schakelaar 2PM ondersteunt ook realtime nauwkeurige vermogensmeting.

IT Il Relay Switch 2PM è un dispositivo innovativo gestito da microprocessore che consente il controllo remoto di apparecchiature elettriche tramite cellulare o tablet. Può essere acceso, controllato e monitorato da remoto da qualsiasi luogo in cui l'utente abbia connessione Internet, purché il dispositivo sia connesso a un router Wi-Fi e a Internet. Il Relay Switch 2PM supporta anche la misurazione precisa dell'energia in tempo reale.

PL Przelicznik przełącznikowy 2PM to innowacyjne urządzenie zarządzane mikroprocesorem, które umożliwia zdalne sterowanie urządzeniami elektrycznymi za pomocą telefonu komórkowego lub tabletu. Można uzyskać do niego dostęp, sterować nim i monitorować go zdalnie z dowolnego miejsca, w którym użytkownik ma połączenie z Internetem, o ile urządzenie jest podłączone do routera Wi-Fi i Internetu. Przelicznik przełącznikowy 2PM pozwala również na precyzyjny pomiar mocy w czasie rzeczywistym.

LED Indicator Light
LED-Anzeigeleuchte / Indicateur lumineux LED / Luz indicadora LED / LED-indicatorlampje / Lucce di Indicatore LED / Kontrolka LED



1 Neutral terminals
Nullleiterklemmen / Bornes neutres / Terminales neutros / Nullemmen / Terminale neutro / Zacisk neutralny

2 Load circuit 1 output terminal
Ausgangsklemme des Lastkreises 1 / Borne de sortie du circuit de charge 1 / Terminal de salida para el circuito de carga 1 / Uitgangsklem van belastingcircuit 1 / Terminale di uscita del primo circuito di carico / Zacisk wyjściowy obwodu obciążenia 1

3 Live (100-240 V) terminals
Stromführende Klemmen (100-240 V) / Bornes sous tension (100-240 V) / Terminales de tensión (100-240 V) / Faseklemmen (100-240 VAC) / Terminali live (100-240 VAC) / Zaciski pod napięciem (100-240 VAC)

5 Switch (controlling O1) input terminal
Eingangsklemme des Schalters (zur Steuerung von O1) / Borne d'entrée de l'interrupteur (contrôlant O1) / Terminal de entrada del interruptor (controlando O1) / Ingangsklem voor schakelaar (bedient O1) / Terminale di ingresso dell'interruttore (che controlla O1) / Zacisk wejściowy przełącznika (sterującego O1)

6 Switch (controlling O2) input terminal
Eingangsklemme des Schalters (zur Steuerung von O2) / Borne d'entrée de l'interrupteur (contrôlant O2) / Terminal de entrada del interruptor (control de O2) / Ingangsklem voor schakelaar (bedient O2) / Terminale di ingresso dell'interruttore (che controlla O2) / Zacisk wejściowy przełącznika (sterującego O2)

7 24 VDC positive terminal
24 VDC positive Klemme / Borne positive 24 VDC / Terminal positivo de 24 VCC / Positive klem van 24 VDC / Terminale positivo del 24 VDC / Zacisk dodatni 24 VDC

8 24 VDC negative terminal
24 VDC negative Klemme / Borne négative 24 VDC / Terminal negativo de 24 VCC / Negative klem van 24 VDC / Terminale negativo del 24 VDC / Zacisk ujemny 24 VDC

9 LED Indicator Light
LED-Anzeigeleuchte / Indicateur lumineux LED / Luz indicadora LED / LED-indicatorlampje / Lucce di Indicatore LED / Kontrolka LED

Installation Instructions

Installationsanleitung / Instructions d'installation / Instrucciones de instalación/Installatie-instructies / Istruzioni d'installazione / Instrukcja montażu

EN Relay Switch 2PM (the Device) can control 2 electrical circuits, including a bi-directional AC motor. Each circuit can be loaded up to 10 A (16 A total for both circuits) and its power consumption can be measured individually (AC only). It can be retrofitted into a standard in-wall console, behind power sockets and light switches or other places with limited space.

DE Der SwitchBot Relaischalter 2PM (das Gerät) kann 2 Stromkreise steuern, darunter einen bidirektionalen AC-Motor. Jeder Stromkreis kann mit bis zu 10 A belastet werden (16 A insgesamt für beide Stromkreise) und sein Stromverbrauch kann einzeln gemessen werden (nur AC). Es kann in eine Standard-Unterputzkonsole nachgerüstet werden, das hinter Steckdosen und Lichtschaltern oder an anderen Stellen mit wenig Platz eingebaut werden kann.

FR Le Relais interrupteur 2PM (cet appareil) peut commander 2 circuits électriques, dont un moteur AC bidirectionnel. Chaque circuit peut être chargé jusqu'à 10 A (16 A au total pour les deux circuits) et sa consommation électrique peut être mesurée individuellement (AC uniquement). Il peut être installé dans une console murale standard, derrière les prises de courant et les interrupteurs d'éclairage ou dans d'autres endroits où l'espace est limité.

ES El Relay Switch 2PM (la Unidad) puede controlar 2 circuitos eléctricos, incluyendo un motor de CA bidireccional. Cada circuito puede cargarse hasta 10 A (16 A en total para ambos circuitos) y su consumo de energía puede medirse individualmente (sólo en CA). Puede instalarse en un soporte de pared estándar, detrás de las tomas de corriente y los interruptores de la luz o en otros lugares donde el espacio es limitado.

EN De Relais Schakelaar 2PM (het apparaat) kan 2 elektrische circuits bedienen, inclusief een bidirectionele AC-motor. Elk circuit kan worden belast tot 10 A (16 A totaal voor beide circuits) en het energieverbruik kan individueel worden gemeten (alleen AC). Het apparaat kan worden ingebouwd in een standaard inbouwdoos, achter stopcontacten en lichtsakelars of andere plaatsen met beperkte ruimte.

IT L'Interruttore a relé 2PM (il Dispositivo) può controllare 2 circuiti elettrici, incluso di un motore AC bidirezionale. Ogni circuito può supportare un carico fino a 10 A (16 A totali per entrambi i circuiti) e il suo consumo di energia può essere misurato individualmente (solo AC). Può essere integrato retrofitt in una console standard a parete, dietro prese elettriche e interruttori di luce o in altri luoghi con spazio limitato.

PL Przelicznik przełącznikowy 2PM (Urządzenie) może sterować 2 obwodami elektrycznymi, w tym dwukierunkowym silnikiem AC. Każdy obwód może być obciążony prądem do 10 A (16 A łącznie dla obu obwodów), a jego pobór mocy może być mierzony indywidualnie (tylko AC). Można go zamontować w standardowej konsoli naciśniętej, za gniazdamizasilania i włącznikami światła lub w innych miejscach o ograniczonej przestrzeni.

⚠Caution / Vorsicht / Attention / Precaution / Let op / Attenzione / Ostrożnie
EN ⚠CAUTION! Danger of electrocution. Mounting/Installation of the Device to the power grid has to be performed with caution, by a qualified electrician.

FR ⚠ATTENTION! Danger d'électrocution. Le montage/l'installation de cet appareil sur le réseau électrique doit être effectué avec prudence, par un électricien qualifié.

⚠ATTENTION! Danger d'électrocution. Chaque modification des connexions doit être effectuée après s'être assuré de l'absence de tension aux bornes de l'appareil.

⚠ATTENTION! N'utilisez l'appareil qu'avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations en vigueur. Un court-circuit sur le réseau électrique ou sur tout appareil connecté à ce dernier peut causer des dommages à l'appareil.

Voordat u begint met het installeren/monteren van het apparaat, controleer of de stroomonderbrekers zijn uitgeschakeld en er geen spanning staat op hun aansluitklemmen. Dit kan worden gedaan met een fasedetector of multimeter. Wanneer u zeker weet dat er geen spanning is, kunt u doorgaan met het aansluiten van de kabels.

Als u het apparaat wilt gebruiken als een relais om 2 belastingcircuits te bedienen, sluit het apparaat dan aan zoals weergegeven in figuur 1 voor AC-circuits en figuur 2 voor DC-circuits.

IT ⚠ATTENZIONE! Pericolo di elettrocuzione. L'installazione del Dispositivo sulla rete elettrica deve essere eseguita con cautela da un elettricista qualificato.

⚠ATTENZIONE! Pericolo di elettrocuzione. Ogni modifica nelle connessioni deve essere effettuata dopo aver assicurato che non ci sia alcuna tensione sui terminali del Dispositivo.

⚠ATTENZIONE! Usa il Dispositivo solo con reti elettriche e apparecchi che rispettano tutte le normative applicabili. Un corto circuito nella rete elettrica o in qualsiasi apparecchio connesso al Dispositivo può danneggiare il Dispositivo.

⚠ATTENZIONE! Non connetterli il Dispositivo ad apparecchi che superano il carico massimo indicato!

⚠ATTENZIONE! Connetti il Dispositivo solo nel modo mostrato in queste istruzioni, qualsiasi altro metodo potrebbe causare danni e/o lesioni.

⚠ATTENZIONE! Non installare il dispositivo in luoghi in cui è possibile che si bagnino.

⚠RACCOMANDAZIONE! Connettere il Dispositivo utilizzando cavi a singolo filo solidi con resistenza termica dell'isolamento aumentata non inferiore a PVC T105°C.

Prima di iniziare l'installazione/montaggio del Dispositivo, controlla che gli interruttori di sicurezza siano spenti e non ci sia tensione sui loro terminali. Questo può essere fatto con un misuratore di fase o un multimeter. Quando sei sicuro che non ci sia tensione, puoi procedere a collegare i cavi.

Se vuoi usare il Dispositivo come interruttore di relé per controllare 2 circuiti di carico, collega il Dispositivo come mostrato nella Fig. 1 per i circuiti CA e nella Fig. 2 per i circuiti CC.

For DC circuits connect both L terminals to the Negative cable and the N terminal to the Positive cable. Connect the first load circuits to the O1 terminal and the Positive cable. Connect the second load circuit to the O2 terminal and the Positive cable. Connect the first switch to the S1 terminal and the Negative cable. Connect the second switch to the S2 terminal and the Negative cable.

⚠RECOMMENDATION: For inductive appliances that cause voltage spikes during switching on/off, such as electrical motors, fans, vacuum cleaners and similar ones, RC snubber (0.1µF / 1000V / 1/2W / 600V AC) should be connected parallel to the appliance.

If you want to use the Device in dual input mode, connect the device as shown on Fig.3 for a switch inputs. Connect both L terminals to the Live cable and the N terminal to the Neutral cable. Connect the common motor terminal/cable to the Neutral cable.

Connect motor direction terminals/cables to the O1 and O2 terminals. Connect the first button/switch to the S1 terminal and the Live cable. Connect the second button/switch to the S2 terminal and the Live cable.

DE ⚠VORSICHT! Verwenden Sie für die beiden Lastkreise und das Gerät die gleiche Spannungsversorgung. Bei Wechselstromkreisen(AC) schließen Sie beide Klemmen L an das stromführende Kabel und die Klemme N an das neutrale Kabel an. Schließen Sie die ersten Laststromkreise an die Klemme O1 und das neutrale Kabel an. Schließen Sie die zweiten Laststromkreise an die Klemme O2 und das neutrale Kabel an.

Schließen Sie den ersten Schalter an die Klemme S1 und das stromführende Kabel an. Schließen Sie den zweiten Schalter an die Klemme S2 und das stromführende Kabel an.

Bei Gleichstromkreisen(DC) schließen Sie beide Klemmen L an das stromführende Kabel und die Klemme N an das Pluskabel an. Schließen Sie die ersten Lastkreise an die Klemme O1 und das Pluskabel an. Schließen Sie die zweiten Lastkreise an die Klemme O2 und das Pluskabel an. Schließen Sie den ersten Schalter an die Klemme S1 und das Minuskabel an. Schließen Sie den zweiten Schalter an die Klemme S2 und das Minuskabel an.

⚠EMPFEBUNG: Bei induktiven Geräten, die beim Ein- und Ausschalten Spannungsspitzen verursachen, wie z.B. Elektromotoren, Ventilatoren, Staubsauger u.Ä., sollte ein RC-Dämpfer (0,1µF / 1000V / 1/2W / 600V AC) parallel an dasGerät angeschlossen werden.

Wenn Sie das Gerät im Doppelgangmodus verwenden möchten, schließen Sie es an einen Schalteingang so an, wie es in Abb. 3 dargestellt wird. Schließen Sie die beiden Klemmen L an das stromführende Kabel und die Klemme N an das neutrale Kabel an. Verbinden Sie die gemeinsame Motorklemme/das gemeinsame Kabel mit dem Nullleiter. Verbinden Sie die Klemmen/Kabel für die Motorrichtung mit den Klemmen O1 und O2.

Schließen Sie den ersten Taster/Schalter an die Klemme S1 und das stromführende Kabel an. Verbinden Sie den zweiten Taster/Schalter mit der Klemme S2 und dem stromführenden Kabel.

FR ⚠ATTENTION! Utilisez la même alimentation électrique pour les deux circuits de charge et l'appareil.

Pour les circuits AC, connectez les deux bornes L au câble de phase et la borne N au câble de neutre. Connectez les premiers circuits de charge à la borne O1 et au câble neutre.

Connectez les seconds circuits de charge à la borne O2 et au câble neutre. Connectez le premier interrupteur à la borne S1 et au câble sous tension. Connectez le deuxième bouton/interrupteur à la borne S2 et au câble sous tension.

DE ⚠LET OPI! Gebruik dezelfde stroomvoorziening voor de twee belastingcircuits en het apparaat.

Voor wisselstroomcircuits (AC) verbindt u beide L-klemmen met de fasekabel en de N-klem met de nulkaabel. Verbind het eerste belastingcircuit met de O1-klem en de nulkaabel. Verbind het tweede belastingcircuit met de O2-klem en de nulkaabel.

Verbind de eerste schakelaar met de S1-klem en de fasekabel. Verbind de tweede schakelaar met de S2-klem en de negatieve kabel.

⚠AANBEVELING: Voor inductieve apparaten die spanningspieken veroorzaken tijdens het in- en uitschakelen, zoals elektrische motoren, ventilatoren, stofzuigers en soortgelijke, dient een RC-demper (0,1 µF / 1000 V / 0,5 W / 600 V AC) parallel aan het apparaat te worden aangesloten.

Als u het apparaat wilt gebruiken in de dual-input modus, sluit het apparaat dan aan zoals weergegeven in figuur 3 voor schakelaarinputs. Verbind beide L-klemmen met de fasekabel en de N-klem met de nulkaabel.

Verbind de gemeenschappelijke motorklem/kabel met de nulkaabel. Verbind de motorrichting/klemmen/kabels met de O1- en O2-klemmen.

Verbind de eerste knop/schakelaar met de S1-klem en de fasekabel. Verbind de tweede knop/schakelaar met de S2-klem en de fasekabel.

IT ⚠ATTENZIONE! Usa la stessa alimentazione per i due circuiti di carico e il Dispositivo.

Per i circuiti CA connette entrambi i terminali L al cavo live e il terminale N al cavo neutro. Connette i primi circuiti di carico al terminale O1 e al cavo neutro. Connette i secondi circuiti di carico al terminale O2 e al cavo neutro. Connette il primo interruttore al terminale S1 e al cavo live. Connette il secondo interruttore al terminale S2 e al cavo live.

Per i circuiti CC connette entrambi i terminali L al cavo negativo e il terminale N al cavo positivo. Connette i primi circuiti di carico al terminale O1 e al cavo positivo. Connette i secondi circuiti di carico al terminale O2 e al cavo positivo. Connette il primo interruttore al terminale S1 e al cavo negativo. Connette il secondo interruttore al terminale S2 e al cavo negativo.

⚠RACCOMANDAZIONE! Come motori elettrici, ventilatori, aspirapolvere e simili, dovrebbe essere connesso in parallelo all'apparecchio un RC snubber (0,1µF / 1000V / 1/2W / 600V AC) in parallelo al dispositivo.

Se desideri utilizzare il Dispositivo in modalità dual input, collega il dispositivo come mostrato nella Fig. 3 per gli ingressi di interruzione. Connette entrambi i terminali L al cavo di tensione (Live) e il terminale N al cavo di massa (Neutro). Connette il terminale comune del motore/cavo al cavo di massa (Neutro). Connette i terminali/cavi di direzione del motore ai terminali O1 e O2.

Connette il primo pulsante/interruttore al terminale S1 e al cavo di tensione (Live). Connette il secondo pulsante/interruttore al terminale S2 e al cavo di tensione (Live).

PL ⚠OSTROŻNIE! Używaj tego samego źródła zasilania dla obwodów obciążenia i urządzenia.

W przypadku obwodów AC podłącz oba zaciski L do przewodu pod napięciem, a zacisk N do przewodu neutralnego. Podłącz pierwsze obwody obciążenia do zacisku O1 i przewodu neutralnego. Podłącz drugi obwód obciążenia do zacisku O2 i przewodu neutralnego.

Podłącz pierwszy przełącznik do zacisku S1 i przewodu pod napięciem. Podłącz drugi przełącznik do zacisku S2 i przewodu pod napięciem.

W przypadku obwodów DC podłącz oba zaciski L do przewodu ujemnego i zacisk N do przewodu dodatniego. Podłącz pierwsze obwody obciążenia do zacisku O1 i przewodu dodatniego. Podłącz drugie obwody obciążenia do zacisku O2 i przewodu dodatniego.

Podłącz pierwszy przełącznik do zacisku S1 i przewodu ujemnego. Podłącz drugi przełącznik do zacisku S2 i przewodu ujemnego.

⚠ZALECENIE: W przypadku urządzeń indukcyjnych, które powodują szoki napięcia podczas włączania/wyłączania, takich jak silniki elektryczne, wentylatory, odkurzacze i podobne, należy równoległe do urządzenia podłączyć układ pochłaniający energię składową RC snubber (0,1µF / 1000V / 1/2W / 600V AC).

Jeśli chcesz używać urządzenia w trybie podwójnego wejścia, podłącz urządzenie w sposób pokazany na Rys. 3 dla wejść przełącznika. Podłącz oba zaciski L do przewodu pod napięciem, a zacisk N do przewodu neutralnego. Podłącz wszystkie zaciski/przewody silnika do przewodu neutralnego. Podłącz zaciski/kable kierunku silnika do zacisków O1 i O2.

Podłącz pierwszy przycisk/przełącznik do zacisku S1 i przewodu pod napięciem. Podłącz drugi przycisk/przełącznik do zacisku S2 i przewodu pod napięciem.

het in- en uitschakelen, zoals elektrische motoren, ventilatoren, stofzuigers en soortgelijke, dient een RC-demper (0,1 µF / 1000 V / 0,5 W / 600 V AC) parallel aan het apparaat te worden aangesloten.

Als u het apparaat wilt gebruiken in de dual-input modus, sluit het apparaat dan aan zoals weergegeven in figuur 3 voor schakelaarinputs. Verbind beide L-klemmen met de fasekabel en de N-klem met de nulkaabel.

Verbind de gemeenschappelijke motorklem/kabel met de nulkaabel. Verbind de motorrichting/klemmen/kabels met de O1- en O2-klemmen.

Verbind de eerste knop/schakelaar met de S1-klem en de fasekabel. Verbind de tweede knop/schakelaar met de S2-klem en de fasekabel.

IT ⚠ATTENZIONE! Usa la stessa alimentazione per i due circuiti di carico e il Dispositivo.

Per i circuiti CA connette entrambi i terminali L al cavo live e il terminale N al cavo neutro. Connette i primi circuiti di carico al terminale O1 e al cavo neutro. Connette i secondi circuiti di carico al terminale O2 e al cavo neutro. Connette il primo interruttore al terminale S1 e al cavo live. Connette il secondo interruttore al terminale S2 e al cavo live.

Per i circuiti CC connette entrambi i terminali L al cavo negativo e il terminale N al cavo positivo. Connette i primi circuiti di carico al terminale O1 e al cavo positivo. Connette i secondi circuiti di carico al terminale O2 e al cavo positivo. Connette il primo interruttore al terminale S1 e al cavo negativo. Connette il secondo interruttore al terminale S2 e al cavo negativo.

⚠RACCOMANDAZIONE! Come motori elettrici, ventilatori, aspirapolvere e simili, dovrebbe essere connesso in parallelo all'apparecchio un RC snubber (0,1µF / 1000V / 1/2W / 600V AC) in parallelo al dispositivo.

Se desideri utilizzare il Dispositivo in modalità dual input, collega il dispositivo come mostrato nella Fig. 3 per gli ingressi di interruzione. Connette entrambi i terminali L al cavo di tensione (Live) e il terminale N al cavo di massa (Neutro). Connette il terminale comune del motore/cavo al cavo di massa (Neutro). Connette i terminali/cavi di direzione del motore ai terminali O1 e O2.

Connette il primo pulsante/interruttore al terminale S1 e al cavo di tensione (Live). Connette il secondo pulsante/interruttore al terminale S2 e al cavo di tensione (Live).

PL ⚠OSTROŻNIE! Używaj tego samego źródła zasilania dla obwodów obciążenia i urządzenia.

W przypadku obwodów AC podłącz oba zaciski L do przewodu pod napięciem, a zacisk N do przewodu neutralnego. Podłącz pierwsze obwody obciążenia do zacisku O1 i przewodu neutralnego. Podłącz drugi obwód obciążenia do zacisku O2 i przewodu neutralnego.

Podłącz pierwszy przełącznik do zacisku S1 i przewodu pod napięciem. Podłącz drugi przełącznik do zacisku S2 i przewodu pod napięciem.

LED Indicator Light

LED-Anzeigeleuchte / Indicateur lumineux LED / Luz indicadora LED / LED-indicatorlampje / Luce di Indicatore LED / Kontrolka LED

LED Indicator Light	Description
White light on	Device powered on
White light off	Device powered off
Blue light blinks fast	Device being added
Blue light blinks slowly	Connecting to the network
Blue light off	Connected to the network
Blue light on and then off	Factory settings restored

LED-Anzeigeleuchte	Beschreibung
Weißes Licht an	Gerät eingeschaltet
Weißes Licht aus	Gerät ausgeschaltet
Blaues Licht blinkt schnell	Gerät wird hinzugefügt
Blaues Licht blinkt langsam	Verbindung mit dem Netzwerk hergestellt
Blaues Licht aus	Verbunden mit dem Netzwerk
Blaues Licht an und dann aus	Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Indicateur lumineux LED	Description
La lumière blanche est allumée	Appareil sous tension
La lumière blanche est éteinte	Appareil hors tension
La lumière bleue clignote rapidement	En train d'ajouter l'appareil
La lumière bleue clignote lentement	En train de se connecter au réseau
La lumière bleue est éteinte	Connecté au réseau
La lumière bleue est allumée puis éteinte	Rétablissement de la configuration d'usine

Luz Indicadora LED	Descripción
Luz blanca encendida	Dispositivo encendido
Luz blanca apagada	Dispositivo apagado
Luz azul parpadea rápidamente	Dispositivo en proceso de añadirse
Luz azul parpadea lentamente	Conectando a la red
Luz azul apagada	Conectado a la red
Luz azul encendida y luego apagada	Configuración de fábrica restaurada

LED-indicatorlampje	Beschrijving
Wit licht aan	Apparaat ingeschakeld
Wit licht uit	Apparaat uitgeschakeld
Blaauw licht knippert snel	Apparaat wordt toegevoegd
Blaauw licht knippert langzaam	Verbinden met het netwerk
Blaauw licht uit	Verbonden met het netwerk
Blaauw licht aan en dan uit	Fabriekinstellingen hersteld

Luce di Indicatore LED	Description
Luce bianca accesa	Dispositivo acceso
Luce bianca spenta	Dispositivo spento
Luce blu lampeggiante velocemente	Dispositivo in fase di aggiunta
Luce blu lampeggiante lentamente	In fase di connessione alla rete
Luce blu spenta	Connesso alla rete
Luce blu accesa e poi spenta	Impostazioni di fabbrica ripristinate

Kontrolka LED	Opis
Biała kontrolka włączona	Urządzenie jest włączone
Biała kontrolka wyłączona	Urządzenie jest wyłączone
Niebieska kontrolka miga szybko	Urządzenie jest dodawane
Niebieska kontrolka miga powoli	Łącząc się z siecią
Niebieska kontrolka wyłączona	Połączono z siecią
Niebieska kontrolka włącza się, a następnie wyłącza	Przywrócono ustawienia fabryczne

Indicateur lumineux LED	Description
La lumière blanche est allumée	Appareil sous tension
La lumière blanche est éteinte	Appareil hors tension
La lumière bleue clignote rapidement	En train d'ajouter l'appareil
La lumière bleue clignote lentement	En train de se connecter au réseau
La lumière bleue est éteinte	Connecté au réseau
La lumière bleue est allumée puis éteinte	Rétablissement de la configuration d'usine

Zurückstellen der Werkseinstellungen / Réinitialisation des paramètres d'usine / Restablecer los ajustes de fábrica / Fabriekinstellingen Resetten / Ripristino delle Impostazioni di Fabbrica / Przywracanie ustawień fabrycznych

EN Press and hold the device button for 15 seconds to restore factory settings. Please note that this operation will clear all historical data and settings.

DE Drücken und halten Sie die Gerätetaste für 15 Sekunden, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. Bitte beachten Sie, dass bei diesem Vorgang alle historischen Daten und Einstellungen gelöscht werden.

FR Appuyez sur le bouton de l'appareil et maintenez-le enfoncé pendant 15 secondes pour rétablir les paramètres d'usine. Veuillez noter que cette opération efface toutes les données et tous les paramètres historiques.

ES Mantenga pulsado el botón del dispositivo durante 15 segundos para restablecer los ajustes de fábrica. Tenga en cuenta que esta operación borrará todos los datos y ajustes históricos.

NL Houd de knop van het apparaat 15 seconden ingedrukt om de fabriekinstellingen te herstellen. Let op: deze handeling wist alle historische gegevens en instellingen.

IT Tieni premuto il pulsante del dispositivo per 15 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica. Tieni presente che questa operazione cancellerà tutti i dati storici e le impostazioni.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk urządzenia przez 15 sekund, aby przywrócić ustawienia fabryczne. Pamiętaj, że działanie to spowoduje wyczyszczenie wszystkich historycznych danych i ustawień.

Firmware Upgrades

Firmware-Upgrades / Mises à jour des firmwares / Actualizaciones del firmware / Firmware-upgrades / Aggiornamenti del firmware / Aktualizacje oprogramowania

EN In order to improve user experience, we will regularly release firmware updates to introduce new functions and solve any software defects that may occur during usage. When a new firmware version is available, we will send an upgrade notification to your account via our app. When upgrading, please make sure your product has sufficient battery or stay powered on and make sure your smartphone is within range to prevent interference.

DE Um die Nutzererfahrung zu verbessern, werden wir regelmäßig Firmware-Updates veröffentlichen, um neue Funktionen vorzustellen und Softwarefehler zu lösen, die während der Nutzung auftreten können. Wenn eine neue Firmware-Version verfügbar ist, senden wir über unsere App eine Upgrade-Benachrichtigung an Ihr Konto. Wenn Sie ein Upgrade durchführen, stellen Sie bitte sicher, dass Ihr Produkt ausreichend Akku hat oder eingeschaltet bleibt, und stellen Sie sicher, dass sich Ihr Smartphone in Reichweite befindet, um Störungen zu vermeiden.

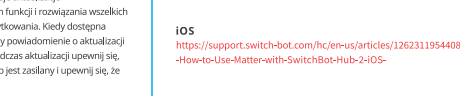
FR Afin d'améliorer l'expérience utilisateur, nous publierons régulièrement des mises à jour du firmware pour introduire de nouvelles fonctions et résoudre les défauts du logiciel qui peuvent survenir lors de l'utilisation. Lorsqu'une nouvelle version du firmware est disponible, nous envoyons une notification de mise à niveau à votre compte via notre appli. Lors de la mise à jour, veuillez vous assurer que votre produit dispose d'une batterie suffisante ou qu'il reste allumé et assurez-vous que votre smartphone est à portée pour éviter les interférences.

ES Con el fin de mejorar la experiencia del usuario, publicaremos periódicamente actualizaciones del firmware para introducir nuevas funciones y solucionar cualquier defecto de software que pueda producirse durante el uso. Cuando haya una nueva versión de firmware disponible, le enviaremos una notificación de actualización a su cuenta a través de nuestra aplicación. Cuando realice la actualización, asegúrese de que su producto tiene batería suficiente o permanezca encendido y que su smartphone está dentro del alcance para evitar interferencias.

Setting Up Matter

Matter einrichten / Configuration de Matter / Configurar Matter / Matter Instellen / Configurazione di Matter / Konfiguracja Matter

EN Scan the QR code to check the Matter setup guide.
DE Scannen Sie den QR-Code, um die Matter-Einrichtungsanleitung zu lesen.
FR Scannez le code QR pour consulter le guide d'installation de Matter.
ES Escanee el código QR para consultar la guía de configuración para Matter.
NL Scan de QR-code om de Matter-installatiehandleiding te bekijken.
IT Scansiona il codice QR per consultare la guida di configurazione di Matter.
PL Zeskanuj kod QR, aby sprawdzić instrukcję konfiguracji Matter.



iOS
<https://support.switch-bot.com/hc/en-us/articles/12623119544087>
-How-to-Use-Matter-with-SwitchBot-Hub-2-iOS-

Android
<https://support.switch-bot.com/hc/en-us/articles/13223951356823>
-How-to-Use-Matter-with-SwitchBot-Hub-2-Android-

Specifications

Spezifikationen / Spécifications / Especificaciones / Specificaties / Specifice / Dane techniczne

Material	PC
Size	42 × 36 × 16 mm (1,6 × 1,4 × 0,6 in.)
Weight	27 g (0,9 oz.)
Operating Temperature	-20 °C to 40 °C (-5 °F to 105 °F)
Operating Humidity	30% to 70% RH
Controlling elements	2 relays
Controlled elements	2 circuits or a bi-directional AC motor
Power supply	100 - 240 VAC, 50/60 Hz or 24 VDC
Max switching voltage	240 VAC / 30 VDC
Max current per channel	10 A
Total max current	16 A
Connectivity	IEEE 802.11 b/g/n, 2,4 GHz Wi-Fi, Bluetooth Low Energy

Material	PC
Größe	42 × 36 × 16 mm (1,6 × 1,4 × 0,6 in.)
Gewicht	27 g (0,9 oz.)

Unmöglichkeit der Produktnutzung entstehen (z. B. Änderungen oder Verlust von aufgezeichneten Inhalten, Verlust von Geschäftsgewinnen, Geschäftsunterbrechung).

- Wir haften nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung des Inhalts dieses Handbuchs ergeben.
- Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handlungen oder die Verwendung mit Geräten entstehen, die nicht von uns kontrolliert werden.

FR Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par des catastrophes naturelles telles que les tremblements de terre, la foudre, le vent et les dégâts des eaux, les incendies qui ne sont pas causés par le produit, les actions de tiers, la mauvaise utilisation intentionnelle ou négligente par le client, ou d'autres conditions d'utilisation anormales.

Nous ne sommes pas responsables des dommages accessoires résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit (tels que les modifications ou la perte de contenu enregistré, la perte de bénéfices commerciaux, l'interruption d'activité).

Nous ne sommes pas responsables des dommages résultant du non-respect du contenu de ce manuel.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par des actions inappropriées ou par l'utilisation de dispositifs que nous ne contrôlons pas.

Material	PC
Taille	42 × 36 × 16 mm (1,6 × 1,4 × 0,6 in.)
Poids	27 g (0,9 oz.)
Température de fonctionnement	-20 °C à 40 °C (-5 °F à 105 °F)
Humidité de fonctionnement	30 % à 70 % RH
Éléments de contrôle	2 relais
Éléments contrôlés	2 circuits ou un moteur AC bidirectionnel
Tension de commutation maximale	240 VCA / 30 VCC
Courant maximal par canal	10 A
Courant total max	16 A
Connectivité	IEEE 802.11 b/g/n, Wi-Fi 2,4 GHz, Bluetooth à basse énergie

Material	PC
Tamaño	42 × 36 × 16 mm (1,6 × 1,4 × 0,6 pulg.)
Peso	27 g (0,9 oz.)
Temperatura de funcionamiento	de -20 °C a 40 °C (de -5 °F a 105 °F)
Humedad de funcionamiento	30% a 70% RH
Elementos de control	2 relais
Elementos controlados	2 circuits ou un moteur AC bidirectionnel
Tensión máxima de conmutación	240 VCA / 30 VCC
Corriente máxima por canal	10 A
Corriente total máxima	16 A
Conectividad	IEEE 802.11 b/g/n, Wi-Fi 2,4 GHz, Bluetooth baja energía

Material	PC
Afmetingen	42 × 36 × 16 mm (1,6 × 1,4 × 0,6 in.)
Gewicht	27 g (0,9 oz.)
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot 40 °C (-5 °F tot 105 °F)

NL Om de gebruikerservaring te verbeteren, zullen we regelmatig firmware-updates uitbrengen om nieuwe functies te introduceren en eventuele softwarefouten die tijdens het gebruik kunnen optreden op te lossen. Wanneer er een nieuwe firmwareversie beschikbaar is, sturen we een upgrade-melding naar uw account via onze app. Zorg ervoor dat uw product voldoende batterij heeft of ingeschakeld blijft tijdens het upgraden, en zorg ervoor dat uw smartphone binnen bereik is om interferentie te voorkomen.

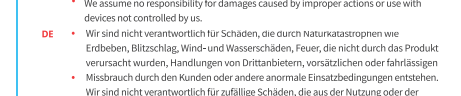
IT Per migliorare l'esperienza utente, rilasceremo regolarmente aggiornamenti del firmware per introdurre nuove funzioni e risolvere eventuali difetti del software che possono verificarsi durante l'uso. Quando è disponibile una nuova versione del firmware, invieremo una notifica di aggiornamento al tuo account tramite la nostra app. Durante l'aggiornamento, assicurati che il tuo prodotto abbia una batteria sufficiente o rimanga acceso e assicurati che il tuo smartphone sia entro portata per prevenire interferenze.

PL Aby poprawić komfort użytkowania, firma regularnie publikuje aktualizacje oprogramowania układowego w celu wprowadzenia nowych funkcji i rozwiązania wszelkich usterek oprogramowania, które mogą wystąpić podczas użytkowania. Kiedy dostępna będzie nowa wersja oprogramowania sprzętowego, wyślemy powiadomienie o aktualizacji na konto użytkownika za pośrednictwem naszej aplikacji. Podczas aktualizacji upewnij się, że produkt ma wystarczający poziom naładowania baterii lub jest zasilany i upewnij się, że smartfon znajduje się w zasięgu, aby zapobiec zakłóceniom.

Frequently Asked Questions

Häufig gestellte Fragen / Questions fréquentes / Preguntas frecuentes / Veelgestelde Vragen / Domande Frequenti / Często zadawane pytania

EN Please visit our website or scan the QR code below for more information.
DE Bitte besuchen Sie unsere Website oder scannen Sie den unten stehenden QR-Code, um weitere Informationen zu erhalten.
FR Pour en savoir plus, veuillez visiter notre site web ou scannez le code QR ci-dessous.
ES Por favor, visite nuestro sitio web o escanee el código QR que figura a continuación para obtener más información.
NL Bezoek onze website of scan de onderstaande QR-code voor meer informatie.
IT Si prega di visitare il nostro sito web o di scansionare il codice QR qui sotto per ulteriori informazioni.
PL W celu uzyskania dodatkowych informacji odwiedź naszą stronę internetową lub zeskanuj poniższy kod QR.



<https://support.switch-bot.com/hc/en-us/categories/25268283508247>

Disclaimer

Haftungsausschluss / Clause de non-responsabilité / Descargo de responsabilidad / Disclaimer / Avvertenza / Wyłączenia odpowiedzialności

EN We are not responsible for any damages caused by natural disasters such as earthquakes, lightning, wind and water damage, fires that are not caused by the product, third party actions, intentional or negligent misuse by the customer, or other abnormal usage conditions.

We are not responsible for any incidental damages arising from the use or inability to use this product (such as changes or loss of recorded content, loss of business profits, business interruption).

We are not liable for damages arising from non-compliance with the contents in this manual.

We assume no responsibility for damages caused by improper actions or use with devices not controlled by us.

DE Wir garantieren dem ursprünglichen Besitzer des Produkts, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bitte beachten Sie, dass diese beschränkte Garantie nicht gilt für:

- Produkte, die nach Ablauf der ursprünglichen beschränkten Garantiezeit eingereicht werden.
- Produkte, an denen Reparaturen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Produkte, die Stürzen, extremen Temperaturen, Wasser oder anderen Betriebsbedingungen ausgesetzt waren, die nicht den Produktspezifikationen entsprechen.
- Schäden aufgrund von Naturkatastrophen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Blitzschlag, Überschwemmung, Tornado, Erdbeben oder Wirbelsturm usw.).
- Schäden aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Unfällen (z. B. Feuer).
- Sonstige Schäden, die nicht auf Mängel bei der Herstellung der Produktmaterialien zurückzuführen sind.
- Produkte, die von nicht autorisierten Wiederverkäufern gekauft wurden.
- Verschleißteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Batterien).
- Natürliche Abnutzung des Produkts. atürliche Abnutzung des Produkts.

IT Noi forniamo una garanzia all'acquirente originale del prodotto che il prodotto sarà privo di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tieni presente che questa garanzia limitata non copre:

- Prodotti presentati oltre il periodo di garanzia originale.
- Prodotti su cui sono stati tentati riparazioni o modifiche.
- Prodotti sottoposti a caduta, temperature estreme, acqua o altre condizioni di funzionamento al di fuori delle specifiche del prodotto.
- Danni causati da calamità naturali (inclusi, ma non limitati a, fulmini, inondazioni, tornado, terremoto, uragano, ecc.).
- Danni causati da uso improprio, abuso, negligenza o eventi fortuito (ad esempio incendi).

PL Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwymi działaniami lub użytkowaniem z urządzeniami niekontrolowanymi przez nas.

FR Nous garantissons au premier propriétaire du produit que celui-ci est exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Veuillez noter que cette garantie limitée ne couvre pas :

- Les produits soumis au-delà de la période de garantie limitée initiale.
- Les produits sur lesquels des réparations ou des modifications ont été tentées.
- Les produits soumis à des chutes, à des températures extrêmes, à l'eau ou à d'autres conditions d'utilisation non conformes aux spécifications du produit.
- Les dommages dus à une catastrophe naturelle (y compris, mais sans s'y limiter, la foudre, les inondations, les tornades, les tremblements de terre ou les ouragans, etc.).
- Les dommages dus à une mauvaise utilisation, à un abus, à une négligence ou à un accident (par exemple, un incendie).
- Les autres dommages qui ne sont pas imputables à des défauts de fabrication des matériaux du produit.
- Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés.
- Les pièces consommables (y compris, mais sans s'y limiter, les batteries).
- L'usure naturelle du produit.

ES Garantizamos al propietario original del producto que éste estará libre de defectos de materiales y mano de obra. Tenga en cuenta que esta garantía limitada no cubre:

- Productos presentados más allá del período de garantía limitada original.
- Productos en los que se hayan intentado reparaciones o modificaciones.
- Productos sometidos a caídas, temperaturas extremas, agua u otras condiciones de funcionamiento fuera de las especificaciones del producto.
- Daños debidos a desastres naturales (incluidos, entre otros, rayos, inundaciones, tornados, terremotos o huracanes).
- Daños debidos a uso indebido, abuso, negligencia o siniestro (por ejemplo, incendio).
- Otros daños que no sean atribuibles a defectos en la fabricación de los materiales del producto.
- Productos adquiridos a revendedores no autorizados.
- Piezas consumibles (incluidas, entre otras, las baterías).
- Desgaste natural del producto.

NL Wij garanderen aan de oorspronkelijke eigenaar van het product dat het product vrij zal zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Let op: deze beperkte garantie dekt niet:

- Producten die zijn ingediend na de oorspronkelijk beperkte garantietermijn.
- Producten waarop pogingen tot reparatie of wijziging zijn uitgevoerd.
- Producten die zijn blootgesteld aan vallen, extreme temperaturen, water of andere bedrijfsomstandigheden buiten de productspecificaties.
- Schade door natuurrampen (waaronder maar niet beperkt tot bliksem, overstroming, tornado, aardbeving of orkaan, enz.).
- Schade door verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid of ongevallen (bijv. brand).
- Andere schade die niet kan worden toegeschreven aan defecten in de productmaterialen.
- Producten aangeschaft bij niet-geautoriseerde wederverkopers.

IT Noi forniamo una garanzia all'acquirente originale del prodotto che il prodotto sarà privo di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tieni presente che questa garanzia limitata non copre:

- Prodotti presentati oltre il periodo di garanzia originale.
- Prodotti su cui sono stati tentati riparazioni o modifiche.
- Prodotti sottoposti a caduta, temperature estreme, acqua o altre condizioni di funzionamento al di fuori delle specifiche del prodotto.
- Danni causati da calamità naturali (inclusi, ma non limitati a, fulmini, inondazioni, tornado, terremoto, uragano, ecc.).
- Danni causati da uso improprio, abuso, negligenza o eventi fortuito (ad esempio incendi).

Warranty

Garantie / Garantie / Garantia / Garantie / Garanzia / Gwarancja

EN We warrant to the original owner of the product that the product will be free from defects in materials and workmanship. Please note that this limited warranty does not cover:

- Products submitted beyond the original limited warranty period.
- Products on which repairs or modifying have been attempted.
- Products subjected to falls, extreme temperatures, water, or other operating conditions outside the product specifications.
- Damage due to natural disaster (including but not limited to lightning, flood, tornado, earthquake, or hurricane, etc.).
- Damage due to misuse, abuse, negligence or casualty (e.g. fire).
- Other damage that is not attributable to defects in the manufacture of product materials.
- Products purchased from unauthorized resellers.
- Consumable parts (including but not limited to batteries).
- Natural wear of the product.

DE Wir garantieren dem ursprünglichen Besitzer des Produkts, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Bitte beachten Sie, dass diese beschränkte Garantie nicht gilt für:

- Produkte, die nach Ablauf der ursprünglichen beschränkten Garantiezeit eingereicht werden.
- Produkte, an denen Reparaturen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Produkte, die Stürzen, extremen Temperaturen, Wasser oder anderen Betriebsbedingungen ausgesetzt waren, die nicht den Produktspezifikationen entsprechen.
- Schäden aufgrund von Naturkatastrophen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Blitzschlag, Überschwemmung, Tornado, Erdbeben oder Wirbelsturm usw.).
- Schäden aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit oder Unfällen (z. B. Feuer).
- Sonstige Schäden, die nicht auf Mängel bei der Herstellung der Produktmaterialien zurückzuführen sind.
- Produkte, die von nicht autorisierten Wiederverkäufern gekauft wurden.
- Verschleißteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Batterien).
- Natürliche Abnutzung des Produkts. atürliche Abnutzung des Produkts.

IT Noi forniamo una garanzia all'acquirente originale del prodotto che il prodotto sarà privo di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tieni presente che questa garanzia limitata non copre:

- Prodotti presentati oltre il periodo di garanzia originale.
- Prodotti su cui sono stati tentati riparazioni o modifiche.
- Prodotti sottoposti a caduta, temperature estreme, acqua o altre condizioni di funzionamento al di fuori delle specifiche del prodotto.
- Danni causati da calamità naturali (inclusi, ma non limitati a, fulmini, inondazioni, tornado, terremoto, uragano, ecc.).
- Danni causati da uso improprio, abuso, negligenza o eventi fortuito (ad esempio incendi).

FR Nous garantissons au premier propriétaire du produit que celui-ci est exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Veuillez noter que cette garantie limitée ne couvre pas :

- Les produits soumis au-delà de la période de garantie limitée initiale.
- Les produits sur lesquels des réparations ou des modifications ont été tentées.
- Les produits soumis à des chutes, à des températures extrêmes, à l'eau ou à d'autres conditions d'utilisation non conformes aux spécifications du produit.
- Les dommages dus à une catastrophe naturelle (y compris, mais sans s'y limiter, la foudre, les inondations, les tornades, les tremblements de terre ou les ouragans, etc.).
- Les dommages dus à une mauvaise utilisation, à un abus, à une négligence ou à un accident (par exemple, un incendie).
- Les autres dommages qui ne sont pas imputables à des défauts de fabrication des matériaux du produit.
- Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés.
- Les pièces consommables (y compris, mais sans s'y limiter, les batteries).
- L'usure naturelle du produit.

ES Garantizamos al propietario original del producto que éste estará libre de defectos de materiales y mano de obra. Tenga en cuenta que esta garantía limitada no cubre:

- Productos presentados más allá del período de garantía limitada original.
- Productos en los que se hayan intentado reparaciones o modificaciones.
- Productos sometidos a caídas, temperaturas extremas, agua u otras condiciones de funcionamiento fuera de las especificaciones del producto.
- Daños debidos a desastres naturales (incluidos, entre otros, rayos, inundaciones, tornados, terremotos o huracanes).
- Daños debidos a uso indebido, abuso, negligencia o siniestro (por ejemplo, incendio).
- Otros daños que no sean atribuibles a defectos en la fabricación de los materiales del producto.
- Productos adquiridos a revendedores no autorizados.
- Piezas consumibles (incluidas, entre otras, las baterías).
- Desgaste natural del producto.

NL Wij garanderen aan de oorspronkelijke eigenaar van het product dat het product vrij zal zijn van defecten in materialen en vakmanschap. Let op: deze beperkte garantie dekt niet:

- Producten die zijn ingediend na de oorspronkelijk beperkte garantietermijn.
- Producten waarop pogingen tot reparatie of wijziging zijn uitgevoerd.
- Producten die zijn blootgesteld aan vallen, extreme temperaturen, water of andere bedrijfsomstandigheden buiten de productspecificaties.
- Schade door natuurrampen (waaronder maar niet beperkt tot bliksem, overstroming, tornado, aardbeving of orkaan, enz.).
- Schade door verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid of ongevallen (bijv. brand).
- Andere schade die niet kan worden toegeschreven aan defecten in de productmaterialen.
- Producten aangeschaft bij niet-geautoriseerde wederverkopers.

IT Noi forniamo una garanzia all'acquirente originale del prodotto che il prodotto sarà privo di difetti nei materiali e nella lavorazione. Tieni presente che questa garanzia limitata non copre:

- Prodotti presentati oltre il periodo di garanzia originale.
- Prodotti su cui sono stati tentati riparazioni o modifiche.
- Prodotti sottoposti a caduta, temperature estreme, acqua o altre condizioni di funzionamento al di fuori delle specifiche del prodotto.
- Danni causati da calamità naturali (inclusi, ma non limitati a, fulmini, inondazioni, tornado, terremoto, uragano, ecc.).
- Danni causati da uso improprio, abuso, negligenza o eventi fortuito (ad esempio incendi).

Contact & Support

Kontakt & Support / Contact & Support / Contacto & Soporte / Contact & Ondersteuning / Contatti e Assistenza / Kontakt i wsparcie

EN Feedback: If you have any concerns or problems when using our products, please send feedback via our app through the Profile > Support page.

DE Feedback: Wenn Sie irgendwelche Sorgen oder Probleme bei der Verwendung unserer Produkte haben, senden Sie Bitte ein Feedback über unsere App auf der Seite Profil > Unterstützung.

FR Commentaires : Si vous avez des préoccupations ou des problèmes lors de l'utilisation de nos produits, veuillez envoyer vos commentaires via notre appli sur la page Profil > Support.

ES Comentarios: Si tiene alguna duda o problema al utilizar nuestros productos, envíenos sus comentarios por nuestra app a través de la página Perfil > Ayuda y comentarios.

NL Feedback: Als u zorgen of problemen ondervindt bij het gebruik van onze producten, stuur dan feedback via onze app via de pagina Profil > Ondersteuning.

IT Feedback: Se hai domande o problemi durante l'uso dei nostri prodotti, invia il tuo feedback tramite la nostra app attraverso il menu Profilo > Pagina di supporto.

PL Informacje zwrotne: Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości lub problemy podczas korzystania z naszych produktów, przesył opinię za pośrednictwem naszej aplikacji poprzez stronę Profil > Wsparcie

Setup and Troubleshooting:

Einrichtung und Fehlerbehebung / Configuration et dépannage / Configuración y resolución de problemas / Installen en Probleemoplossing / Configurazione e Risoluzione dei Problemi / Konfiguracja i rozwiązywanie problemów: support.switch-bot.com

Support Email:
Support-E-Mail / Courriel d'assistance / Correo electrónico de soporte / Ondersteuningsmail / Email di Assistenza / E-mail wsparcia: support@switch-bot.com

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi, stworzonej przez producenta. Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dystrybutora / producenta dostępne na stronie internetowej https://serwis.innpro.pl/gwarancja Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie, minimum raz na tydzień oceniać odmiennosć stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiegokolwiek odmiennosci należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmiennosci może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania. Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa Wszelkie informacje dotyczące użytkowania produktu znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek. Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami: Ostrzeżenia dotyczące użytkowania Zagrożenie dla dzieci: Produkt nie służy do zabawy i nie jest odpowiedni dla dzieci. • Elementy wykonawcze smart home zawierają małe elementy i części elektroniczne, które mogą stanowić ryzyko zadławienia.	Przechowuj urządzenie z dala od dzieci, aby uniknąć przypadkowego połknięcia małych elementów lub uszkodzenia produktu na skutek niewłaściwego użytkowania. • Instalacja oraz konfiguracja produktu powinny być przeprowadzane przez osobę dorosłą. Ryzyko porażenia prądem: Wszystkie urządzenia elektryczne muszą być instalowane zgodnie z instrukcją obsługi i w bezpieczny sposób, najlepiej przez wykwalifikowanego specjalistę. • Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do instalacji lub konserwacji. Nigdy nie używaj uszkodzonych kabli, wtyczek ani gniazdek, aby zapobiec ryzyku zwarcia lub porażenia prądem. Ryzyko uszkodzenia urządzenia:	W przypadku sterowników i termostatów upewnij się, że montaż nie powoduje przeszkód w dostępie do ważnych systemów, np. grzewczych lub elektrycznych. Ryzyko niewłaściwego użytkowania: • Upewnij się, że użytkownicy są świadomi prawidłowego sposobu korzystania z urządzeń, np. odpowiedniego wprowadzania kodów do zamków cyfrowych czy korzystania z aplikacji mobilnej do sterowania urządzeniami. W przypadku smart gniazdek i mierników zużycia energii upewnij się, że podłączone urządzenia są zgodne z maksymalnymi parametrami obciążenia określonymi przez producenta. Łączność bezprzewodowa Ochrona danych: • Większość elementów wykonawczych smart home korzysta z łączności Wi-Fi, Bluetooth lub Zigbee.	W przypadku zamków cyfrowych zmieniaj kody dostępu regularnie i usuwaj kody użytkowników, którzy nie powinni już mieć dostępu do obiektu. Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania Montaż i konfiguracja: • Upewnij się, że urządzenia są zamontowane i skonfigurowane zgodnie z instrukcjami producenta. W przypadku bardziej zaawansowanych instalacji zaleca się skorzystanie z pomocy wykwalifikowanego fachowca. Sprawdź, czy wszystkie elementy są odpowiednio zamontowane, aby uniknąć ich poluzowania lub uszkodzenia podczas użytkowania. • Przy montażu czujników upewnij się, że są one umieszczone w miejscach, które zapewnią ich optymalną skuteczność. Konserwacja i pielęgnacja: Regularnie sprawdzaj stan urządzeń, aby upewnić się, że	Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji dotyczących produktu, skontaktuj się z działem obsługi klienta (e-mail: hurt@innpro.pl, strona internetowa: https://innpro.pl/) lub z innym specjalistą. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Woan Technology (Shenzhen) Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Inteligentny przełącznik dwukanałowy SwitchBot Relay Switch 2PM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://files.innpro.pl/switchbot Adres producenta: Shenzhen Haicheng Road Qiancheng Commercial 518100 support@switch-bot.com Częstotliwość radiowa: 2480Mhz - 2483.5Mhz Maksymalna moc częstotliwości radiowej: <20dBm	Ochrona Środowiska  Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony. CE				
	• Nie narażaj urządzeń na skrajne temperatury, wilgoć ani kontakt z wodą, chyba że producent określił urządzenie jako wodoodporne. Unikaj stosowania urządzeń w środowiskach, które mogą powodować ich przeciążenie. • Nie manipuluj urządzeniami, które są podłączone do prądu, ani nie próbuj ich otwierać, aby uniknąć trwałego uszkodzenia lub utraty gwarancji. Nie narażaj produktu na uderzenia, upadki, silne wstrząsy i inne czynniki, które mogłyby spowodować jego uszkodzenie. Bezpieczeństwo fizyczne: • W przypadku zamków cyfrowych i wideodomofonów upewnij się, że są one zamontowane solidnie i w miejscu zgodnym z zaleceniami producenta. Niewłaściwy montaż może wpłynąć na ich skuteczność oraz bezpieczeństwo.	Zabezpiecz swoje urządzenia silnym hasłem i włącz uwierzytelnianie dwuskładnikowe, jeśli jest dostępne. Regularnie aktualizuj oprogramowanie urządzeń oraz aplikacji mobilnych, aby zapewnić bezpieczeństwo danych i ochronę przed nieautoryzowanym dostępem. • Jeśli to możliwe, upewnij się, że wszystkie dane przesyłane między urządzeniami są szyfrowane, aby zapobiec ich przechwyceniu przez osoby trzecie. Zarządzanie dostępem: Ogranicz dostęp do aplikacji mobilnych i urządzeń smart home wyłącznie do zaufanych użytkowników. • Regularnie przeglądaj listę urządzeń połączonych z systemem i usuwaj te, które nie są już potrzebne lub mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.	mechanizmy działają prawidłowo i nie wymagają konserwacji. • Upewnij się, że porty zasilania urządzeń są wolne od zabrudzeń i nie noszą oznak zużycia ani uszkodzenia. Wideodomofony i mierniki zużycia energii powinny być regularnie czyszczone przy użyciu miękkiej ściereczki. • Nie należy czyścić urządzeń za pomocą silnych detergentów, które mogłyby spowodować ich uszkodzenie.	Importer: INNPRO INNPRO Robert Błędowski sp. z o.o. Rudzka 65c 44-200 Rybnik, Polska tel. +48 533 234 303 hurt@innpro.pl www.innpro.pl Przedstawiciel w UE: XDH Tech 2 Rue Coysevox Bureau 3 69001 Lyon, Francja xdh.tech@outlook.com	Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.				